



中文版请参阅背面

INSTRUCTION MANUAL

CHAIRMAN UNITS DELEGATE UNITS

TS-801, TS-901 TS-802, TS-902

Thank you for purchasing TOA's Chairman Units and Delegate Units.

Please carefully follow the instructions in this manual to ensure long, trouble-free use of your equipment.

1. SAFETY PRECAUTIONS

- Before installation or use, be sure to carefully read all the instructions in this section for correct and safe operation.
- Be sure to follow all the precautionary instructions in this section, which contain important warnings and/or cautions regarding safety.
- After reading, keep this manual handy for future reference.



WARNING Indicates a potentially hazardous situation which, if mishandled, could result in death or serious personal injury.

When Installing the Unit

- Do not expose the unit to rain or an environment where it may be splashed by water or other liquids, as doing so may result in fire or electric shock.
- Use the unit only with the voltage specified on the unit. Using a voltage higher than that which is specified may result in fire or electric shock.
- Do not cut, kink, otherwise damage nor modify the power supply cord. In addition, avoid using the power cord in close proximity to heaters, and never place heavy objects -- including the unit itself -- on the power cord, as doing so may result in fire or electric shock.
- Avoid installing or mounting the unit in unstable locations, such as on a rickety table or a slanted surface. Doing so may result in the unit falling down and causing personal injury and/or property damage.

When the Unit is in Use

- Should the following irregularity be found during use, immediately switch off the power, disconnect the power supply plug from the AC outlet and contact your nearest TOA dealer. Make no further attempt to operate the unit in this condition as this may cause fire or electric shock.
 - If you detect smoke or a strange smell coming from the unit.
 - If water or any metallic object gets into the unit
 - If the unit falls, or the unit case breaks
 - If the power supply cord is damaged (exposure of the core, disconnection, etc.)
 - If it is malfunctioning (no tone sounds.)
- To prevent a fire or electric shock, never open nor remove the unit case as there are high voltage components inside the unit. Refer all servicing to your nearest TOA dealer.

- Do not place cups, bowls, or other containers of liquid or metallic objects on top of the unit. If they accidentally spill into the unit, this may cause a fire or electric shock.
- Do not insert nor drop metallic objects or flammable materials in the ventilation slots of the unit's cover, as this may result in fire or electric shock.
- Do not touch a plug during thunder and lightning, as this may result in electric shock.



CAUTION

Indicates a potentially hazardous situation which, if mishandled, could result in moderate or minor personal injury, and/or property damage.

When Installing the Unit

- Never plug in nor remove the power supply plug with wet hands, as doing so may cause electric shock.
- When unplugging the power supply cord, be sure to grasp the power supply plug; never pull on the cord itself. Operating the unit with a damaged power supply cord may cause a fire or electric shock.
- When moving the unit, be sure to remove its power supply cord from the wall outlet. Moving the unit with the power cord connected to the outlet may cause damage to the power cord, resulting in fire or electric shock. When removing the power cord, be sure to hold its plug to pull.
- Do not block the ventilation slots in the unit's cover. Doing so may cause heat to build up inside the unit and result in fire.
- Avoid installing the unit in humid or dusty locations, in locations exposed to the direct sunlight, near the heaters, or in locations generating sooty smoke or steam as doing otherwise may result in fire or electric shock.
- Replace the battery only with the TOA BP-900. Using a battery other than designated may cause it to explode. When you discard batteries, please contact the local dealer from whom you bought.

When the Unit is in Use

- Do not place heavy objects on the unit as this may cause it to fall or break which may result in personal injury and/or property damage. In addition, the object itself may fall off and cause injury and/or damage.
- Make sure that the volume control is set to minimum position before power is switched on. Loud noise produced at high volume when power is switched on can impair hearing.
- Use the dedicated AC adapter AD-0910 for the unit. Note that the use of other adapter may cause a fire.
- When the unit is not in use for 10 days or more, or when the AC power is used for operating the unit, be sure to take the batteries out of the unit because battery leakage may cause a fire, personal injury, or contamination of environment.
- If dust accumulates on the power supply plug or in the wall AC outlet, a fire may result. Clean it periodically. In addition, insert the plug in the wall outlet securely.
- Switch off the power, and unplug the power supply plug from the AC outlet for safety purposes when cleaning or leaving the unit unused for 10 days or more. Doing otherwise may cause a fire or electric shock.

This is a class A product.

In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

2. GENERAL DESCRIPTION

The TS-801 and TS-901 Chairman units, and the TS-802 and TS-902 Delegate units are designed for use in the TOA infrared conference systems. The TS-801/802 units are used in conjunction with the TS-800 Central unit, while TS-901/902 units with the TS-900 Central unit. Since the Chairman units and the Delegate units require no wiring, they permit easy installation based on a free layout.

Both Chairman and Delegate units can be operated on either BP-900 rechargeable lithium-ion battery (optional) or the AD-0910 AC adapter (optional).

Two types of dedicated microphones are made available for the Chairman and Delegate units as optional products: the TS-903 standard type and the TS-904 long type.

3. FEATURES

[TS-801 Chairman unit]

- Up to 64 TS-801 and TS-802 units connectable to the TS-800.
- Priority Speech key to take precedence over Delegate units.
- Status after priority speech and Priority Chime ON/OFF function settable by a DIP switch.

[TS-802 Delegate unit]

- Up to 64 TS-801 and TS-802 units connectable to the TS-800.

[TS-901 Chairman unit]

- Up to 96 TS-901 and TS-902 units connectable to the TS-900.
- Priority Speech key to take precedence over Delegate units.
- Status after priority speech and Priority Chime ON/OFF function settable by a DIP switch.
- Voting function.
- Voting activation function settable by a DIP switch.
- Monitor selector switch to permit monitoring of either the base or translated language.

[TS-902 Delegate unit]

- Up to 96 TS-901 and TS-902 units connectable to the TS-900.
- Voting function.
- Monitor selector switch to permit monitoring of either the base or translated language.

Note: For details, refer to the instruction manual attached to the Central unit.

4. SPECIFICATIONS

Power Source		7.4 V DC (battery), 9 V DC (AC adapter) (supplied from BP-900 battery or AD-0910 AC adapter)
Current Consumption		Max. 270 mA
Infrared Emitter/Detector	Wavelength	870 nm (AM: Brightness modulation)
	Modulation Method	Frequency modulation
	Carrier Frequency	Transmission: Audio channel 1: 7.35 MHz Audio channel 2: 8.10 MHz Audio channel 3: 8.55 MHz Audio channel 4: 9.15 MHz Control channel: 6.45 MHz Reception: Base language channel: 1.95 MHz *1 Translation language channel: 2.25 MHz *2
	Acceptance Angle	Vertical: 90°, Horizontal: 120°
	Emission Angle	Vertical: 90°, Horizontal: 120°
	Covering Range	7 m (radius)
Input		Microphone terminal: XLR-4-31 type (For connecting the optional TS-903 or TS-904)
Output		Monitor speaker: 8 Ω, 0.2 W Headphone: Mini jack x 2
LED Indicator		Speech indicator (flashes when the unit is out of communications range), Voting status indicators 1 – 3*2, Power indicator (flashes when the unit is out of communications range or when the battery level is low)
Battery Life		Approx. 10 hours (when the fully-charged BP-900 battery is used with "During speech" to "Standby" ratio of 1:2)
Operating Temperature		0°C to 40°C
Finish		Top Panel: ABS resin, gray metallic, paint, semi-gloss
Dimensions		210 (w) x 65.9 (h) x 152 (d) mm
Weight		TS-801, TS-802: 630 g TS-901, TS-902: 640 g

*1 Audio channel for TS-801 and TS-802

*2 TS-901 and TS-902 only

Note: The design and specifications are subject to change without notice for improvement.

Traceability Information for Europe (EMC directive 2004/108/EC)

Manufacturer:
TOA Corporation
7-2-1, Minatojima Nakamachi, Chuo-ku, Kobe, Hyogo,
Japan

Authorized representative:
TOA Electronics Europe GmbH
Suederstrasse 282, 20537 Hamburg,
Germany



Please see the reverse side for English manual.

使用说明书

主席单元 代表单元

TS-801, TS-901 TS-802, TS-902

承蒙您购买TOA 主席单元和代表单元。

请仔细阅读本手册的指导使用，以确保设备长期、无故障的运行。

1.安全预防措施

- 使用前，请务必阅读本栏并正确使用。
- 以下所示的注意事项，记录了与安全有关的重要内容，请务必遵守。
- 阅读完毕后，请务必将其妥善保管，以便随时取阅。



该标志表示，存在潜在的安全隐患，误操作时可能导致死亡或严重伤害。

安装设备时

- 请勿将设备置于雨中或可能被水或其他液体浸湿的环境中，否则会引起火灾或触电。
- 仅可在设备指定的电源电压下使用。在超过标示的电源电压下使用可能会引起火灾或触电。
- 请勿剪切、扭绞、损坏或改装电源电缆。此外，请勿在加热器附近使用电源电缆，不得将重物（包括设备本身）放置在电源电缆上，否则会引起火灾或触电。
- 请勿将设备安装在不稳定的位置，例如摇晃的平台或倾斜的表面。否则可能会引起设备掉落，造成人身伤害和/或财产损失。

使用设备时

- 如果在使用中出现以下异常情况，请立即切断电源开关，从插座上拔出电源插头，并与离您最近的TOA经销商联系。在此类情况下，请勿继续使用设备，否则可能会引起火灾或触电。
 - 如果设备中产生烟雾或异味。
 - 如果水或任何金属物质进入设备
 - 如果设备摔落或设备外壳破损
 - 如果电源电缆受损（内核暴露，断开等）
 - 运行故障（无音调）
- 为防火灾或触电，请勿打开或拆除设备外壳进行改造。请将维修工作交由最近的TOA经销商来处理。

- 请勿将茶杯、碗碟或其他液体或金属物容器放置在设备顶部。如果此类物体意外进入设备，则可能引起火灾或触电。
- 请勿将金属物品或易燃性物体插入或丢入设备机盖的通风口内，否则可能会导致火灾或触电。
- 请勿在雷电气候中接触插头或天线，否则可能会引起触电。



该标志表示操作不当时，有可能造成中度或轻微的人身伤害和/或财产损失。

安装设备时

- 请勿用湿手插拔电源插头，否则可能会引起触电。
- 当拔下电源电缆时，请确保拿住电源插头；不得拉拽电缆本身。使用电源电缆受损的设备则可能引起火灾或触电。
- 当移动设备时，请确保从墙面输出口拆除其电源电缆。在电源电缆与输出口连接的情况下移动设备可能会引起电源电缆损坏，引起火灾或触电。当拆除电源电缆时，请确保拿住插头，将其拔下。
- 请勿堵塞设备机盖上的通风口。否则可能会引起热量在设备内部聚集，引起火灾。
- 请勿放置在潮湿和灰尘较多的场所、阳光直接照射的场所和灼热器具周围、或受到油烟和水蒸气污染的场所。否则可能会导致火灾、触电。
- 仅用TOA BP-900更换电池，使用非指定的电池可能会引起爆炸。当要丢弃电池时，请与当地的经销商联系。

使用设备时

- 请勿在设备上放置重物，因为这可能引起设备掉落或破裂，造成人身伤害和/或财产损失。此外，重物本身也可能掉落，引起人身伤害和/或财产损失。
- 在打开电源之前确保将音量设置到最小位置。当电源打开时高音量产生的噪音会破坏听觉。
- 使用设备专用的AC适配器AD-0910。请注意，使用其他适配器可能会引起火灾。
- 当设备闲置10天或更长时间不使用以及AC电源用于操作设备时，请将电池从设备中取出，否则可能因电池泄漏而导致火灾，人身伤害或环境污染。
- 如果在电源插头上或墙面插座中堆积了灰尘，则可能引起火灾。应定期清理。此外，请将插头牢固插入墙面输出口。
- 当设备闲置10天或更长时间不使用时，为确保安全，请关闭电源开关，将电源插头从插座上拔出。否则可能会引起火灾或触电。

2. 一般说明

TS—801和TS—901主席单元以及TS—802和TS—902代表单元适用于TOA红外线会议系统。
TS—801/802单元与TS—800中央单元一起使用，而TS—901/902单元与TS—900中央单元一起使用。由于主席单元和代表单元不需要配线，因此允许在自由布局中便捷安装。
主席单元和代表单元均可通过BP—900可充电锂—离子蓄电池（选购）或AD—0910 AC 适配器（选购）操作。
两种作为选购产品的专用话筒可适用于主席单元和代表单元：TS—903标准型和TS—904 长颈型。

3. 特性

[TS—801 主席单元]

- 至多64个TS—801和TS—802单元可连接至TS—800。
- 优先发言键优先于代表单元。
- 可通过DIP开关设置优先发言之后的状态和优先提示音开启/关闭功能。

[TS—802代表单元]

- 至多64个TS—801和TS—802单元可连接至TS—800。

[TS—901 主席单元]

- 至多96个TS—901和TS—902单元可连接至TS—900。
- 优先发言键优先于代表单元。
- 可通过DIP开关设置优先发言之后的状态和优先提示音开启/关闭功能。
- 投票功能。
- 可通过DIP开关设置投票激活功能。
- 监听选择开关允许监听基本或翻译语言。

[TS—902代表单元]

- 至多96个TS—901和TS—902单元可连接至TS—900。
- 投票功能。
- 监听选择开关允许监听基本或翻译语言。

注：有关详细信息，请参见中央单元附带的使用说明书。

4. 规格

电源		7.4 V DC(电池)，9 V DC(AC适配器) (由BP—900电池或AD—0910 AC适配器供电)
电流消耗		最大 270 mA
红外发射机/检测器	波长	870 nm (AM: 亮度调制)
	调制方法	频率调制
	载波频率	发射: 音频通道1: 7.35 MHz 音频通道2: 8.10 MHz 音频通道3: 8.55 MHz 音频通道4: 9.15 MHz 控制通道: 6.45 MHz 接收: 基本语言通道: 1.95 MHz*1 翻译语言通道: 2.25 MHz*2
	接收角	垂直: 90°，水平: 120°
	发射角	垂直: 90°，水平: 120°
覆盖范围		7 m (半径)
输入		话筒端子: XLR—4—31型 (用于连接选购的TS—903或TS—904)
输出		监听扬声器: 8 Ω，0.2 W 头戴耳机: 微型插孔 x 2
LED指示器		说话指示器 (当设备超出通讯范围时闪烁)，投票状况指示器1—3*2，电源指示器 (设备超出通讯范围或电池电量低时闪烁)
电池使用寿命		约10小时 (当完全充满电的BP—900电池使用的“喊话中”与“待机”比率是1: 2时)
工作温度		0° C ~ 40° C
材料		顶面板: ABS树脂，灰色金属，喷涂，半光泽
尺寸		210 (宽) x 65.9 (高) x 152 (深) mm
重量		TS—801, TS—802: 630 g TS—901, TS—902: 640 g

*1 TS—801和TS—802的音频通道

*2 仅适用于TS—901和TS—902

注：设计和规格若有变更，恕不另行通知。